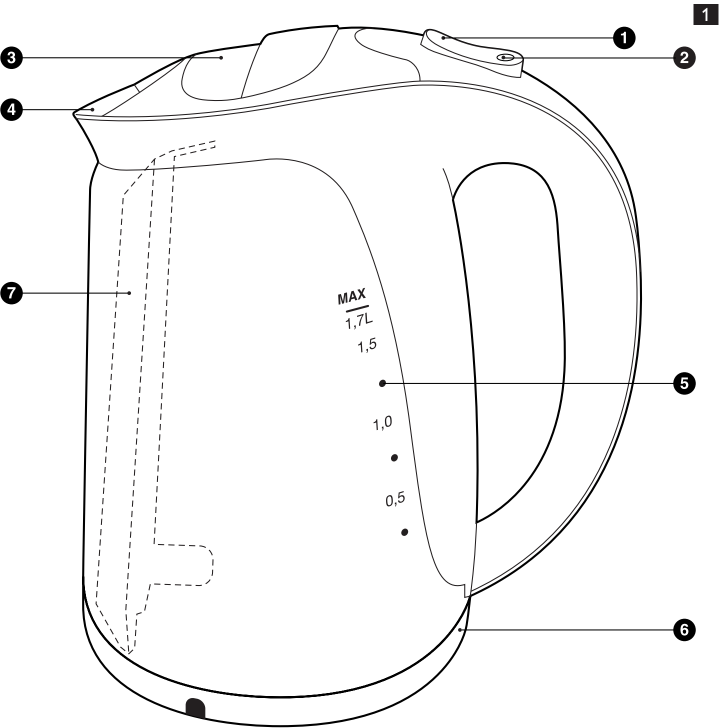
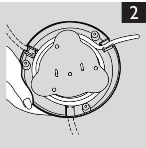
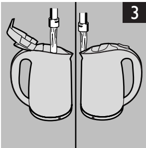
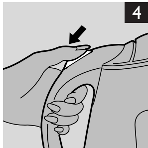
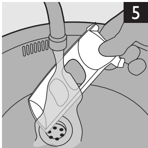
HD4684, HD4683, HD4682, HD4681, HD4680

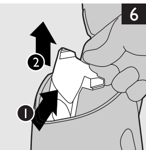


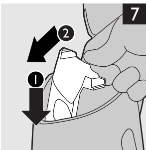














PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on purchasing your new Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

1. On/Off switch (I/O)
2. Power-on light, Bell (HD4683, HD4682 and HD4681 only)
3. Lid
4. Spout
5. Water-level indicator
6. Base
7. Double-Action scale filter

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

Caution

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boilong water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position and the power-on light, if available, stays on. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1. **Remove stickers, if any, from the base or the kettle.**
2. **Place the base on a dry, stable and flat surface.**
3. **To adjust the length of the cord, wind it round the reel in the base. Pass the cord through one of the slots in the base** (Fig. 2)
4. **Rinse the kettle with water.**
5. **Fill the kettle with water up to the MAX level and let the water boil once (see chapter 'Using the appliance').**
6. **Pour out the hot water and rinse the kettle once more.**

Using the appliance

1. **Fill the kettle with water, either through the spout or through the open lid (Fig. 3).**
2. **If the lid is open, close it.**

Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

3. **Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.**
4. **Set the on/off switch to 'I' to switch on the kettle (Fig. 4).**

Note: You can switch off the kettle at any time by setting the on/off switch to 'O'.

- **The kettle starts to heat up.**
- **The kettle switches off automatically when the water reaches boiling point.**

Cleaning and descaling

Unplug the appliance before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

1. **Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.**

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

1. You can clean the filter in three ways:

1 leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).
2 remove the filter from the kettle and gently clean it with a soft nylon brush under the tap (Fig. 5).
3 remove the filter from the kettle and clean it in the dishwasher.

- To remove the filter, push the filter backwards (1) and then lift it out of the kettle (2). (Fig. 6)

2. **Put the filter back into the kettle after cleaning it under the tap or in the dishwasher. Slide the filter behind the brackets (1) and then push it forwards until it snaps home (2) (Fig. 7).**

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle.
In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (over 18dH).

1. **Fill the kettle with water up to three-quarters of the MAX level and bring the water to the boil.**
2. **After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the MAX level.**
3. **Leave the solution in the kettle overnight.**
4. **Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.**
5. **Fill the kettle with clean water and boil the water.**
6. **Empty the kettle and rinse it with clean water again.**

- **Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.**

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Replacement filters for your kettle can be purchased from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filter is suitable for your kettle type.

Kettle type	Filter type
HD4684 and HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 and HD4681	HD4984

Environment

- **Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).**

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του καινούργιου σας βραστήρα Philips! Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να απολαμβάνετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το βραστήρα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

1. Διακόπτης On/Off (I/O)
2. Λυχνία λειτουργίας, ηχητική ειδοποίηση (μόνο στους τύπους HD4683, HD4682 και HD4681)
3. Καπάκι
4. Στόμιο
5. Ένδειξη στάθμης νερού
6. Βάση
7. Φίλτρο κατά των αλάτων διπλής δράσης

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη βάση του βραστήρα αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου όπου έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά τον βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.

Προσοχή

- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεστάνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το νερό μέσα στο βραστήρα καλύπτει τουλάχιστον τον πάτο, προκειμένου να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.
- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορα συσσωρεύονται τα άλατα. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.

Προστασία βρασμού κενού βραστήρα

Ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού κενού βραστήρα. Αυτός ο μηχανισμός θα σβήσει αυτόματα το βραστήρα αν κατά λάθος τον ανάψετε ενώ δεν υπάρχει μέσα καθόλου ή αρκετό νερό. Ο διακόπτης on/off παραμένει στη θέση 'on' και η λυχνία λειτουργίας, αν διατίθεται, παραμένει αναμμένη. Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off' και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά. Μετά σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του προκειμένου να μηδενιστεί η προστασία βρασμού κενού βραστήρα. Ο βραστήρας είναι τώρα και πάλι έτοιμος για χρήση.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Πριν την πρώτη χρήση

1. **Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.**
2. **Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.**
3. **Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου τυλίξτε το γύρω από τη βάση. Περάστε το καλώδιο μέσα από μία από τις οπές στη βάση. (Εικ. 2)**
4. **Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.**
5. **Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι το επίπεδο MAX και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').**
6. **Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.**

Χρήση της συσκευής

1. **Γεμίστε το βραστήρα με νερό, είτε από το στόμιο είτε από το ανοιχτό καπάκι (Εικ. 3).**
2. **Εάν το καπάκι είναι ανοιχτό, κλείστε το.**

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να μην βράζει ο βραστήρας εν κενώ.

3. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του και συνδέστε το φις στην πρίζα.**
4. **Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I' για να ενεργοποιήσετε το βραστήρα (Εικ. 4).**

Σημείωση: Μπορείτε να σβήσετε το βραστήρα οποιαδήποτε στιγμή ρυθμίζοντας το διακόπτη on/off στη θέση 'O'.

- **Ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνεται.**
- **Ο βραστήρας σβήνει αυτόματα όταν το νερό έχει βράσει.**

Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως είναι το πετρέλαιο και το ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

Καθαρισμός του βραστήρα

1. **Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό και νωπό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.**

Καθαρισμός του φίλτρου

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν μια γεύση σκόνης στο ρόφημα σας. Το φίλτρο κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημα σας. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά των αλάτων.

1. **Μπορείτε να καθαρίσετε το φίλτρο με τρεις τρόπους:**
   1. αφήστε το φίλτρο στο βραστήρα όταν αφαιρείτε τα άλατα από τη συσκευή (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα' σε αυτό το κεφάλαιο).
   2. αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και καθαρίστε τον απαλά με μια μαλακή νάιλον βούρτσα και νερό βρύσης (Εικ. 5).
   3. αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα και καθαρίστε το στο πλυντήριο πιάτων.
   - Για να αφαιρέσετε το φίλτρο, πιέστε το φίλτρο προς τα πίσω (1) και, στη συνέχεια, σηκώστε το και βγάλτε το από το βραστήρα (2). (Εικ. 6)
2. **Επανατοποθετήστε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα αφού το έχετε καθαρίσει με νερό βρύσης ή στο πλυντήριο πιάτων. Σύρετε το φίλτρο πίσω από τα πλαίσια (1) και, στη συνέχεια, σπρώξτε το προς τα πάνω μέχρι να εφαρμόσει σωστά (2) (Εικ. 7).**

Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα.
Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό νερό (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

1. **Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως τα τρία τέταρτα του επιπέδου MAX και αφήστε το νερό να βράσει.**
2. **Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι το επίπεδο MAX.**
3. **Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.**
4. **Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.**
5. **Γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το.**
6. **Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι με καθαρό νερό.**

- **Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.**

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Αντικατάσταση

Αν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο έχουν υποστεί φθορά, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά φίλτρα για το βραστήρα σας από τον αντιπρόσωπο της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποιο φίλτρο είναι κατάλληλο για το δικό σας τύπο βραστήρα.

Τύπος βραστήρα	Τύπος φίλτρου
HD4684 και HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 και HD4681	HD4984

Περιβάλλον

- **Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 8).**

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

ภาษาไทย

บทนำ

ขอแสดงความยินดีกับการเป็นเจ้าของกาต้มน้ำ Philips ใบใหม่ คุณสามารถหาข้อมูลทุกอย่างที่ต้องการเพื่อการใช้งานไ
ด้ยาวนานจากคู่มือนี้

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

❶ สวิตช์เปิด/ปิด (เฉพาะรุ่น I/O)
❷ สัญญาณไฟและสัญญาณกริ่ง (เฉพาะรุ่น HD4683, HD4682 และ HD4681เท่านั้น)
❸ ฝาปิด
❹ ปากพวยกา
❺ ขีดบอกระดับน้ำ
❻ ฐาน
❼ แผ่นกรองตะกรัน Double-Action

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ

คำเตือน

- ก่อนใช้งานควรตรวจสอบระดับแรงดันไฟที่แสดงไว้ด้านล่างของกาต้มน้ำว่าตรงกับแรงดันไฟหลักภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ หากปลั๊กไฟ สายไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบร
มจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกาต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บ
สายไฟที่ยาวเกินออกมาไว้ในฐานหรือพันไว้รอบฐานได้
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- ควรเก็บสายไฟ ฐานและตัวเครื่องให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อมีน้ำร้อนในกาต้มน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- ห้ามเติมน้ำเกินขีดแสดงระดับสูงสุด หากเติมน้ำมากเกินไป อาจทำให้น้ำเดือดทะลักออกทางพวยกาและลวกผิวหนังได้
- ไม่ควรเปิดฝาขณะน้ำกำลังเดือด ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ต้มเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก

ข้อควรระวัง

- ควรวางฐานและตัวเครื่องบนพื้นที่แห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการต้มน้ำเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำซุป ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระปุก บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- ห้ามสัมผัสตัวกาต้มน้ำเป็นอันขาด เนื่องจากขณะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกาต้มน้ำที่ด้ามจับเท่านั้น
- ควรมีน้ำเหลือภายในกาต้มน้ำเล็กน้อย เพื่อป้องกันไม่ให้กาต้มน้ำแห้ง
- ขณะใช้งานอาจเกิดจุดเล็กๆ ขึ้นบนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาต้มน้ำได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำภายในท้องที่
ของคุณ จุดเล็กๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกรันบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาต้มน้ำหลังจากใช้งานไปได้
สักระยะหนึ่ง ยิ่งน้ำมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกรันก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกรันมีได้หลายสี แม้จะไม่เป็
นอันตรายแต่ถ้ามีมากเกินไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานของกาได้ ควรขจัดตะกรันในกาต้มน้ำเป็นประจ
ำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในหัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรัน'

ระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

กาต้มน้ำมีระบบป้องกันการต้มน้ำแห้งที่สามารถปิดการทำงานของกาต้มน้ำได้โดยอัตโนมัติในกรณีที่มีการเปิดกาต้มน้ำโดยบังเอิญเวลาที่ไม่มีน้ำหรือมีน้ำไม่พออยู่ในกา สวิตช์เปิด/ปิดจะอยู่ที่ตำแหน่ง 'เปิด (on)' และสัญญาณไฟ (ถ้ามี) จะสว่างขึ้น ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'ปิด (off)' และปล่อยให้กาต้มน้ำเย็นลง 10 นาที จากนั้นให้ยกกาต้มน้ำออกจากฐานเพื่อเป็นการตั้งค่
าระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้งนี้ใหม่ กาต้มน้ำจะพร้อมสำหรับการใช้งานอีกครั้ง

Electro Magnetic Fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ก่อนใช้งานครั้งแรก

1 **ให้ลอกสติ๊กเกอร์ (ถ้ามี) ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกาต้มน้ำ**

2 **ควรวางฐานของกาต้มน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้ง เรียบและมั่นคง**

3 **สามารถปรับความยาวของสายไฟได้โดยม้วนไว้รอบหลอดม้วนสายที่อยู่บริเวณฐานของเครื่อง และให้ใส่สายไฟเข้าไปในช่องใดช่องหนึ่งบริเวณฐานนั้น (รูปที่ 2)**

4 **ล้างกาต้มน้ำด้วยน้ำสะอาด**

5 **เติมน้ำลงในกาต้มน้ำจนถึงขีดระดับ MAX แล้วต้มน้ำหนึ่งครั้ง (ดูได้จากบท 'การใช้งาน')**

6 **เทน้ำร้อนออกจากกาต้มน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง**

การใช้งาน

1 **สามารถเติมน้ำทางพวยกาหรือฝาเปิดของกาต้มน้ำได้ (รูปที่ 3)**

2 **หากฝาเปิดอยู่ ให้ปิดฝา**

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดฝาสนิทแล้ว เพื่อป้องกันกาต้มน้ำแห้ง

3 **วางกาต้มน้ำลงบนฐานและเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง**

4 **ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'I' เพื่อเปิดสวิตช์กาต้มน้ำ (รูปที่ 4)**

หมายเหตุ: สามารถปิดสวิตช์กาต้มน้ำได้ทุกเวลาโดยตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'O'
- **กาต้มน้ำจะเริ่มร้อนขึ้น**
- **เมื่อน้ำเดือด กาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ**

การทำความสะอาดและการขจัดคราบตะกรัน

ถอดปลั๊กเครื่องก่อนทำความสะอาด

**ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมันหรืออะซีโทนในการทำความสะอา
ดเครื่องเป็นอันขาด**

ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด

การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

1 **ทำความสะอาดผิวนอกของกาต้มน้ำด้วยการใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นหมาดๆ กับสารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อน**

การทำความสะอาดแผ่นกรอง

แม้ตะกรันไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำแปลกไป แผ่นกรองตะกรันช่วยป้องกันไม่ให้มีตะกรันในน้ำดื่มของคุณได้ ควรทำความสะอาดแผ่นกรองตะกรันเป็นประจำ

1 **วิธีการทำความสะอาดแผ่นกรองมี 3 วิธี ได้แก่**

1 ให้แผ่นกรองอยู่ในกาต้มน้ำขณะที่กำจัดคราบตะกรัน (ดูที่หัวข้อ 'การขจัดคราบตะกรันกาต้มน้ำ')

2 ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำ แล้วค่อยๆ ทำความสะอาดด้วยแปรงไนลอนนุ่มๆ ใต้ก๊อกน้ำ (รูปที่ 5)

3 ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำ แล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

- ในการถอดแผ่นกรอง ให้กดแผ่นกรองไปทางด้านหลัง (1) จากนั้นยกออกจากกาต้มน้ำ (2) (รูปที่ 6)

2 **ใส่แผ่นกรองกลับเข้าไปในกาต้มน้ำหลังจากทำความสะอาดใต้ก๊อกน้ำหรือด้วยเครื่องล้างจานเสร็จแล้ว เลื่อนแผ่นกรองที่ด้านหลังของขาตั้ง (1) จากนั้นดันแผ่นกรองไปข้างหน้าจนเข้าที่ (2) (รูปที่ 7)**

การขจัดคราบตะกรันกาต้มน้ำ

การขจัดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำได้ กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับความถี่ในการกำจัดคราบตะกรัน ดังต่อไปนี้

- ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18 dH)
- ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างพอสมควร (สูงกว่า 18 dH)

1 **เติมน้ำลงในกาจนถึง 3 ใน 4 ส่วนของขีดระดับ MAX แล้วต้มให้เดือด**

2 **หลังจากปิดสวิตช์กาต้มน้ำ เติมน้ำส้มสายชู (มีกรดอะเซติก 8%) ตามลงไปจนถึงขีดระดับ MAX**

3 **ทิ้งสารละลายนี้ค้างคืนไว้ในกาต้มน้ำ**

4 **เทน้ำออกจากกาต้มน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด**

5 **เติมน้ำสะอาดลงในกา จากนั้นจึงต้มให้เดือด**

6 **เทน้ำออก และล้างด้วยน้ำสะอาดอีกครั้ง**
- **หากยังมีคราบตะกรันหลงเหลืออยู่ในกาต้มน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง**

อาจใช้น้ำยาขจัดคราบตะกรันที่เหมาะสมกับกาต้มน้ำได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือที่ให้ไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาชนิดนั้นๆ

การเปลี่ยนอะไหล่

หากกาต้มน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟชำรุด ควรนำส่วนฐานหรือกาต้มน้ำไปซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

สามารถซื้อแผ่นกรองสำหรับใช้เปลี่ยนให้กาต้มน้ำได้ที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์ ตารางข้างล่างนี้แสดง
รุ่นแผ่นกรองที่เหมาะกับรุ่นของกาต้มน้ำไฟฟ้าของคุณ

รุ่นของกาต้มน้ำไฟฟ้า	รุ่นของแผ่นกรอง
รุ่น HD4684 และรุ่น HD4680	รุ่น HD4983
รุ่น HD4683, HD4682 และ HD4681	รุ่น HD4984

สภาพแวดล้อม

- **ห้ามทิ้งกาต้มน้ำรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 8)**

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแล
ลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

TÜRKÇE

Giriş

Bu Philips su ısıtıcısını satın aldığınız için teşekkürler! Su ısıtıcınızı uzun süre keyifle kullanmanız için gereken tüm bilgileri bu kullanım kılavuzunda bulacaksınız.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

1. Açma/kapama düğmesi (G/Ç)
2. Güç açık ışığı, Zil (Sadece HD4683, HD4682 ve HD4681 için)
3. Kapak
4. Musluk
5. Su seviyesi göstergesi
6. Tabanlık
7. Double-Action kireç filtresi

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.

Uyarı

- Su ısıtıcıyı prize takmadan önce, su ısıtıcının üzerinde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazın fişi, elektrik kablosu, taban veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın üzerinde durduğu masadan veya tezgahtan aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı cihazın içinde veya tabanına sarılarak saklanabilir.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Sıcak su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan dışarı taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Su kaynarken kapağı açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan çıkan buhar çok sıcaktır.

Dikkat

- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Su ısıtıcı sadece su kaynatmak içindir. Kesinlikle çorba veya diğer sıvıları, kavanozlu, şişeli ya da kutulanmış gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Çok ısınacağından, kullanım sırasında veya kullandıktan bir süre sonra su ısıtıcının gövdesine dokunmayın. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın.
- Su olmadan kaynamasını önlemek için su ısıtıcıdaki suyun en azından cihazın tabanını kapladığından mutlaka emin olun.
- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandıkça su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Su sertlik derecesi ne kadar yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa dahi, çok fazla kireç cihazın performansını etkileyebilir. Bu yüzden 'Kireç temizleme' bölümündeki temizleme talimatlarına uyarak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.

Susuz kaynama koruması

Su ısıtıcının susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu cihaz, su ısıtıcıda yeterli su olmadığında veya su tükendiğinde su ısıtıcıyı otomatik olarak kapatacaktır. Açma/kapama düğmesi 'on' (açık) konumda kalacak ve eğer varsa ışık yanmaya devam edecektir. Açma/kapama düğmesini 'off' (kapalı) konumuna getirerek cihazı 10 dakika soğumaya bırakın. Sonra su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak susuz kaynama korumasını sıfırlayın. Su ısıtıcı artık tekrar kullanıma hazırdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

1. **Su ısıtıcıda veya tabanında etiket varsa çıkarın.**
2. **Tabanı kuru, düz ve sabit bir zemine yerleştirin.**
3. **Elektrik kordonunun boyunu tabanın altına sararak ayarlayın. Tabanın altında bulunan kordon sabitleme yuvalarından birine kordonu geçirin. (Şek. 2)**
4. **Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.**
5. **Su ısıtıcıyı MAX seviyeye kadar su ile doldurun ve suyu bir kez kaynatın (bkz. 'Cihazın kullanımı').**
6. **Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.**

Cihaz kullanımı

1. **Cihazın ağız kısmından veya kapağını açarak içine su doldurun (Şek. 3).**
2. **Kapak açıksa kapatın.**

Su ısıtıcının susuz ısınmasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.

3. **Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin ve fişini prize takın.**
4. **Su ısıtıcıyı açmak için açık/kapalı anahtarını 'I' konumuna getirin (Şek. 4).**

Not: Açık/kapalı anahtarını 'O' konumuna getirerek cihazı istediğiniz zaman kapatabilirsiniz.

- Su ısıtıcı ısınmaya başlar.
- Su ısıtıcısındaki su kaynar kaynamaz cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Temizlik ve kireç temizleme

Temizlemeye başlamadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

Su ısıtıcının temizlenmesi

1. **Su ısıtıcının dış yüzeyini, ılık su ve yumuşak temizlik maddesi ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.**

Filtrenin temizlenmesi

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir, ancak içeceğinize tuhaf bir tat katabilir. Kireç filtresi kireç tortularının içeceğinize karışması önler. Filtrenin kirecini düzenli olarak temizleyin.

1. **Filtreyi üç şekilde temizleyebilirsiniz:**

1 cihazdaki kireci temizledikten sonra filtreyi su ısıtıcı içinde bırakın (bkz. bu bölümde 'cihazdaki kirecin temizlenmesi').

2 filtreyi su ısıtıcıdan çıkarın ve musluk altında yumuşak naylonlu bir fırça kullanarak hafifçe temizleyin (Şek. 5).

3 filtreyi su ısıtıcıdan çıkarın ve bulaşık makinesinde temizleyin.

- Filtreyi çıkarmak için filtreyi geriye doğru itin (1) ve su ısıtıcıdan (2) çekip çıkarın. (Şek. 6)

2. **Su ısıtıcıyı musluk altında veya bulaşık makinesinde temizledikten sonra filtreyi geri takın. Filtreyi braketler arkasına kaydırın (1) ve sonra da yuvasına oturana kadar ileri doğru bastırın (2) (Şek. 7).**

Su ısıtıcının kirecinin temizlenmesi

Kirecin düzenli olarak temizlenmesi, su ısıtıcının ömrünü uzatır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığı önerilmektedir:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 ayda bir.
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) ayda bir.

1. **Su ısıtıcıyı MAX seviye göstergesinin dörtte üçü kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın.**
2. **Su ısıtıcıyı kapattıktan sonra, maksimum göstergeye kadar beyaz sirke (%8 asetik asit) ekleyin.**
3. **Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcıda bırakın.**
4. **Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.**
5. **Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve kaynatın.**
6. **Isıtıcıyı boşaltın ve durulayıp tekrar temiz su ile doldurun.**

- **Su ısıtıcıda hala kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.**

Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Değiştirme

Su ısıtıcı, tabanı veya elektrik kablosu hasar gördüğünde, tamir edilmesini veya değiştirilmesi için tabanı veya su ısıtıcıyı yetkili Philips servisine götürün.

Su ısıtıcınız için yedek filtreleri Philips bayiinizden veya servis merkezlerinden satın alabilirsiniz. Aşağıdaki tablo hangi filtrenin kullandığınız su ısıtıcı için uygun olduğunu göstermektedir.

Su Isıtıcı modeli	Filtre modeli
HD4684 ve HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 ve HD4681	HD4984

Çevre

- **Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 8).**

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen **www.philips.com.tr** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được bình đun Philips mới! Trong hướng dẫn sử dụng này, bạn sẽ tìm thấy thông tin cần để sử dụng ấm theo cách tối ưu trong thời gian dài.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

1. Nút bật/tắt (I/O)
2. Đèn báo nguồn, Chuông (chỉ có ở kiểu HD4683, HD4682 and HD4681)
3. Nắp máy ép
4. Vòi
5. Chỉ báo mức nước
6. Đế
7. Bộ lọc cặn hai tác dụng

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên bình đun xem có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không sử dụng ấm đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay ngay chính ấm đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ dây điện nguồn tránh xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của ấm đun nước.
- Chỉ sử dụng bình đunvới chân đế đi theo bình.
- Không để dây điện, chân đế và ấm đun nước trên bề mặt nóng.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước sôi.
- Không đổ nước vào ấm vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu bình đun đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây bỏng.
- Không mở nắp đậy khi nước đang sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp đậy ngay sau khi nước vừa sôi: hơi nước bốc ra từ ấm rất nóng.

Chú ý

- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Ấm nước này chỉ dùng để đun sôi nước. Không dùng ấm để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đóng chai, lọ hay đóng hộp.
- Không sờ vào thân bình đun trong và một thời gian sau khi sử dụng, vì nó rất nóng. Luôn nhấc bình đun lên bằng tay cầm của bình đun.
- Luôn nhớ mực nước trong bình phải tối thiểu ở mức tràn phần đáy bình để tránh bình đun bị sôi khô.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở vùng bạn, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của ấm đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của ấm theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặc dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của ấm đun nước. Làm sạch cặn bám trong ấm nước thường xuyên theo những hướng dẫn trong chương 'Làm sạch cặn bám'.

Bảo vệ chống sôi khô

Ấm đun nước này được lắp thiết bị bảo vệ ngăn đun cạn nước. Thiết bị này sẽ tự động tắt ấm nước nếu ấm được bật lên một cách vô ý hay khi không có nước hay không có đủ nước trong ấm. Nút bật/tắt vẫn ở vị trí 'bật' và đèn báo nguồn, nếu có, sẽ sáng. Ấn nút bật/tắt sang vị trí 'tắt' và để ấm nguội xuống trong 10 phút. Sau đó nhấc ấm ra khỏi chân đế để đặt lại chế độ bảo vệ ngăn đun cạn nước. Bây giờ ấm đun nước đã sẵn sàng để sử dụng lại.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

1 Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay bình đun nước.

2 Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.

3 Để điều chỉnh chiều dài dây điện, hãy quấn dây quanh cuộn trong chân đế. Luồn dây điện qua một trong những lỗ ở chân đế (Hình 2)

4 Súc rửa bình đun bằng nước.

5 Đổ nước vào ấm lên đến mực nước tối đa (MAX) và bật điện cho ấm đun sôi một lần (xem phần 'Sử dụng ấm đun nước').

6 Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

Cách sử dụng máy

1 Đổ nước vào ấm qua vòi rót nước hay qua miệng ấm (Hình 3).

2 Nếu nắp ấm mở, hãy đóng nó lại.

Nhớ đóng nắp để tránh làm ấm nước bị đun cạn.

3 Đặt bình đun lên chân đế và cắm phích cắm vào ổ điện.

4 Bật nút bật/tắt sang vị trí 'I' để bật ấm (Hình 4).

Lưu ý: Bạn có thể tắt ấm bất cứ lúc nào bằng cách bật nút bật/tắt sang vị trí 'O'.

- Ấm sẽ bắt đầu đun nóng.
- Ấm đun nước sẽ tự động tắt khi nước đạt tới điểm sôi.

Làm sạch và tẩy cặn

Rút phích cắm điện của máy ra trước khi vệ sinh máy.

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêtôn để lau chùi thiết bị.

Không nhúng bình đun hay chân đế của bình đun vào trong nước.

Làm sạch ấm

1 Dùng một miếng vải mềm có thấm nước ấm và một chút chất làm sạch nhẹ để lau chùi bên ngoài ấm đun.

Làm sạch bộ lọc

Lớp cáu cặn không có hại cho sức khoẻ của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc chống cặn giúp ngăn cáu cặn chảy ra ngoài vào nước uống của bạn. Hãy thường xuyên làm sạch bộ lọc cặn.

1 Bạn có thể làm sạch bộ lọc cặn theo ba cách:

1 để bộ lọc trong ấm khi bạn tẩy cặn toàn bộ thiết bị (xem mục 'Tẩy cặn ấm đun' trong chương này).

2 tháo bộ lọc ra khỏi ấm và nhẹ nhàn lau chùi bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm dưới vòi nước (Hình 5).

3 tháo bộ lọc ra khỏi ấm và làm sạch nó trong máy rửa chén.

- Để tháo bộ lọc, ấn bộ lọc ngược vào trong (1) và sau đó nhấc nó ra khỏi ấm (2). (Hình 6)

2 Lắp bộ lọc trở lại vào ấm sau khi làm sạch dưới vòi nước hoặc trong máy rửa chén. Trượt bộ lọc vào đằng sau giá đỡ (1) và sau đó ấn nó về phía trước cho tới khi khớp vào vị trí (2) (Hình 7).

Tẩy cặn bình đun

Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của bình đun. Trong trường hợp sử dụng thông thường (tối đa 5 lần mỗi ngày) nên tẩy cặn theo tần xuất sau đây:

- 3 tháng một lần mỗi đôi với những vùng có nước mềm (tối đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần đôi với những vùng có nước cứng (trên 18dH).

1 Đổ nước vào trong ấm lên đến 3/4 mực nước tối đa (MAX) và đun sôi nước.

2 Sau khi ấm đun nước tự động tắt, cho thêm dấm trắng (8% axit axetic) vào ấm đến mực nước tối đa (MAX).

3 Để dung dịch trong bình đun nước qua đêm.

4 Đổ nước trong bình ra và súc rửa bên trong thật sạch.

5 Đổ nước sạch vào trong ấm và bật điện cho ấm đun sôi nước.

6 Đổ nước trong ấm ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.

- Lặp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong bình.

Bạn cũng có thể sử dụng một dung dịch khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, hãy thực hiện theo hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

Thay thế phụ kiện

Nếu ấm, chân đế hay dây điện nguồn của ấm bị hư hỏng, hãy mang chân đế hoặc ấm đến trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để sửa chữa hay thay thế dây điện để phòng tránh nguy hiểm.

Bạn có thể mua các bộ lọc thay thế cho ấm đun nước từ đại lý Philips bán sản phẩm cho bạn hay tại một trung tâm dịch vụ của Philips. Bảng dưới đây cho biết bộ lọc nào thích hợp với ấm đun của bạn.

Loại bình đun	Kiểu bộ lọc
HD4684 và HD4680	HD4983
HD4683, HD4682 và HD4681	HD4984

Môi trường

- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 8).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

العربية

مقدمة

نهنئك على شراء غلاية Philips الجديدة! ستجد في دليل المستخدم هذا جميع المعلومات التي ستحتاجها للاستمتاع بالأداء الأمثل لغلايتك لأطول فترة ممكنة.

الوصف العام (شكل ١)

١ مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (I/O)
٢ مصباح وجرس توصيل الكهرباء (الطرز HD4683، و HD4682، و HD4681 فقط)
٣ الغطاء
٤ فتحة الصب
٥ مؤشر مستوى المياه
٦ قاعدة الجهاز
٧ فلتر الكلس مزدوج الفعالية

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمر الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

تنبيه

- تأكد من أن مستوى الفولتية المشار إليه على قاعدة الجهاز ملائم لمستوى فولتية التيار الكهربي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- احتفظ بالسلك الكهربي بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تترك السلك الكهربي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.
- استخدم الغلاية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.
- احرص على إبعاد السلك الكهربي وقاعدة الجهاز والغلاية نفسها عن الأسطح الساخنة.

- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترس عند استخدام الغلاية في حالة احتوائها على ماء ساخن.
- لا تتعدى مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الغلاية بالماء. في حالة انقلاب الغلاية، قد ينساب الماء المغلي من فتحة الصب متسببًا في الحروق.
- لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء. احترس عند فتح الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: إن البخار المتصاعد من الغلاية ساخن للغاية.

تنبيه

- احرص دائمًا على وضع الغلاية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.
- هذه الغلاية مخصصة لغلي الماء فقط. لا تستخدمها في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صفائح.
- لا تلمس جسم الغلاية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظرًا لسخونته الشديدة. احرص دائمًا على استخدام المقبض في رفع الغلاية.
- تأكد دائمًا من قاع الغلاية على الأقل مملوء بالماء حتى لا يحدث غليان جاف.
- قد تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في الغلاية الخاصة بك عند الاستخدام، حيث يتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة تراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الغلاية بمرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثر على أداء جهازك.
- قم بتنظيف الجهاز من الكلس المتراكم بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في فصل "تنظيف الكلس".

الحماية من الغليان الجاف

هذه الغلاية مزودة بعنصر حماية من الغليان الجاف. حيث أن هذه الأداة تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بغير قصد عندما لا يحتوي على ماء أو عندما يحتوي على كمية غير كافية من الماء. يظل مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل مضبوطًا على وضع التشغيل (ON) ويظل مصباح الطاقة مضيئًا، إذا كان مزودًا. اضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على وضع إيقاف التشغيل (OFF) واترك الغلاية لمدة ١٠ دقائق حتى تبرد. بعد ذلك قم بفك الغلاية من قاعدة الجهاز لإعادة ضبط إعداد الحماية من الغليان الجاف. وبذلك تصبح الغلاية جاهزة للاستعمال الآن.

الحقول الإليكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترو مغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ فك الملصقات – في حالة وجود أي منها– من القاعدة أو الغلاية.

٢ ضع القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

٣ قم بلف السلك الكهربي حول بكرة القاعدة لضبطه على الطول الملائم. مرر السلك الكهربي من خلال إحدى الفتحات الموجودة بالقاعدة (شكل ٢)

٤ اشطف الغلاية بالماء.

٥ إملاء الغلاية بالماء حتى مستوى الحد الأقصى MAX واترك الماء ليغلي مرة واحدة (انظر فصل "استخدام الجهاز").

٦ اسكب الماء الساخن واشطف الغلاية مرة أخرى.

استخدام الجهاز

١ إملاء الغلاية بالماء سوء من خلال فتحة الصب أو من خلال فتحة الغطاء (شكل ٣).

٢ اغلق الغطاء إذا كان مفتوحًا.
تأكد من إحكام غلق الغطاء لتجنب تشغيل الغلاية دون وجود ماء بداخلها.

٣ ركب الغلاية على قاعدة الجهاز وضع القابس في مقبس الحائط.

٤ اضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على الوضع "I" لتشغيل الغلاية (شكل ٤).

ملاحظة: يمكنك أن تقوم بإيقاف تشغيل الغلاية في أي وقت بضبط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل على الوضع "O"

- ستبدأ الغلاية في التسخين.
- يتوقف تشغيل الغلاية بشكل تلقائي عند وصول الماء إلى نقطة الغليان.

التنظيف وإزالة الكلس المتراكم

افصل الجهاز عن التيار الكهربي قبل البدء في تنظيفه.

لا تستخدم أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البترول أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

لا تقم أبدًا بغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها في الماء.

تنظيف الغلاية

١ نظف الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الفاتر وبعض من سائل التنظيف.

تنظيف الفلتر

يعتبر الكلس غير ضار بالصحة، غير أنه قد يكسب المشروبات مذاقًا غير طبيعيًا. يساعد فلتر الكلس على منع وصول جزيئات الكلس إلى مشروبك.

احرص على التنظيف المنتظم لفلتر الكلس.

١ يمكنك تنظيف الفلتر باتباع ثلاثة طرق:

١ اترك الفلتر ملحقًا بالغلاية عندما تقوم بتنظيف الكلس من الجهاز بالكامل (انظر القسم "تنظيف الكلس" في هذا الفصل).
٢ قم بفك الفلتر من الغلاية ونظفه برفق تحت ماء الصنبور وباستخدام فرشاة ناعمة من النايلون (شكل ٥).
٣ فك الفلتر من الغلاية وقم بتنظيفه في غسالة أطباق.
- لتنظيف الفلتر، ادفعه إلى الخلف (١) ثم أخرجه من الغلاية (٢). (شكل ٦)

٢ ركب الفلتر مرة أخرى في الغلاية بعد تنظيفه تحت الصنبور أو في غسالة الأطباق. ركب الفلتر بالزلق خلف الركاز (١) ثم ادفعه للأمام حتى يثبت في المكان المخصص له (٢) (شكل ٧).

تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم

إن من شأن تنظيف الغلاية من الكلس المتراكم بشكل منتظم أن يطيل من عمرها الافتراضي.
في حال الاستعمال العادي (ما يصل إلى ٥ مرات يوميًا)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:
- مرة كل ثلاثة أشهر في مناطق الماء اليسر (ما يصل إلى ١٨ درجة عسر).
- مرة واحدة شهريًا في مناطق الماء العسر (ما يزيد عن ١٨ درجة عسر).

١ إملاء الغلاية بالماء لما يعادل ثلاثة أرباع مستوى الحد الأقصى ثم اتركه ليغلي.

٢ بعد إيقاف تشغيل الغلاية، أضف الخل الأبيض (٨٪ حمض الخليك) حتى مستوى الحد الأقصى.

٣ اترك المحلول في الغلاية طوال الليل.

٤ أفرغ محتويات الغلاية واشطف الجزء الداخلي بشكل كامل.

٥ إملاء الغلاية بالماء النظيف وقم بغلي هذا الماء.

٦ أفرغ محتويات الغلاية ثم قم بشطفها بالماء النظيف مرة أخرى.

- كرر هذه العملية إذا تبقت رواسب كلسية داخل الغلاية.

كما يمكنك أيضًا استخدام أي منظف آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبع التعليمات الخاصة بمجموعة منظف الكلس.

الاستبدال

في حالة تلف الغلاية أو قاعدة الجهاز أو السلك الكهربي الخاص به، قم بتسليم القاعدة أو الغلاية إلى أي مركز صيانة معتمد من قبل Philips لإصلاح أو استبدال السلك الكهربي، وذلك لتفادي الخطر.

يمكنك شراء فلاتر الاستبدال الخاصة بغلايتك من موزع Philips أو من مركز صيانة أجهزة Philips. يوضح الجدول التالي أنواع الفلاتر الملائمة لنوع غلايتك.

نوع الغلاية	طراز الفلتر
HD4684 و HD4680	HD4983
HD4683 و HD4682 و HD4681	HD4984

البيئة

- **لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٨).**

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا قابلتك مشكلة ما، يرجى زيارة الموقع الإليكتروني الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلي بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

فارسی

مقدمه

برای خرید کتری جدید Philips به شما تبریک می گوئیم! در این دفترچه راهنمای کاربر شما تمامی اطلاعات مورد نیاز برای استفاده بهینه دراز مدت از کتری را پیدا خواهید کرد.

شرح کلی (شکل ۱)

۱ **سوئیچ روشن/خاموش (I/O)**

۲ **چراغ وصل بودن برق (فقط مدلهای HD4683، HD4682 و HD4681)**

۳ **در**

۴ **لوله**

۵ **نشانگر سطح آب**

۶ **پایه**

۷ **فیلتر ضد جرم دو منظوره**

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرونبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق دستگاه صدمه دیده است، باید همیشه آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جائیکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- سیم برق، پایه و کتری را از سطوح داغ دور نگاه دارید.
- آب جوش می تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری دارای آب داغ است مواظب باشید.
- هیچگاه کتری را بیش از سطح حداکثر نشانگر آب پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به بیرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.
- درب کتری را هنگامی که آب در حال جوشیدن است باز نکنید. هنگامی که درب کتری را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز می کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می شود بسیار داغ است.

هشدار

- همیشه پایه و کتری را در محلی خشک، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- این کتری فقط برای جوش آوردن آب طراحی شده است. از آن برای گرم کردن سوپ و سایر مایعات یا مواد خوراکی درون ظرف، شیشه یا قوطی استفاده نکنید.
- بدنه کتری را در حین داغ شدن و کمی بعد از استفاده داغ نکنید چون بسیار داغ می شود. همیشه کتری را از دسته آن بلند کنید.
- همیشه مطمئن شوید که آب درون کتری حداقل انتهای کتری را برای جلوگیری از جوشیدن بودن آب کتری، پر کرده است.
- با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه های کوچکی ممکن است در المنتهای گرما زای کتری در هنگام استفاده بوجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرما زا و داخل بدنه کتری در اثر مرور زمان می باشد. هر چقدر سختی آب بیشتر باشد، این پوسته ها سریعتر شکل می گیرند. جرم می تواند به رنگهای مختلف باشد. اگر چه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد.
- کتری خود را با انجام دادن دستوالعملهای داده شده در بخش زجرم زدایی تمیز کنید.

حفاظت از خشک جوشیدن کتری

این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشک جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، این دستگاه کتری را بطور اتوماتیک خاموش می کند. کلید روشن/خاموش در وضعیت زروشنس باقی مانده و چراغ برق، در صورت وجود داشتن، روشن باقی خواهد ماند. چراغ روشن/خاموش را روی وضعیت زخاموشز قرار داده و بگذارید تا کتری برای ۱۰ دقیقه خنک شود. سپس کتری را از پایه آن بلند کنید تا کلید حفاظت از خشک جوشیدن را ریست کنید. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلیپس از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ **در صورت وجود، برچسبها را از پایه و کتری جدا کنید.**

۲ **پایه را در محلی خشک، ثابت و صاف قرار دهید.**

۳ **برای تنظیم کردن طول سیم، آن را بدور قرقره دور پایه بپیچانید.**
سیم را از میان یکی از شکافهای درون پایه عبور دهید (شکل ۲).

۴ **داخل کتری را با آب بشوئید.**

۵ **کتری را با آب تا سطح MAX (حداکثر) پر کرده و بگذارید تا یکبار بجوشد (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).**

۶ **آب جوش داخل کتری را بیرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشوئید.**

استفاده از دستگاه

۱ **کتری را از طریق لوله یا در کتری با آب پر کنید (شکل ۳).**

۲ **اگر در کتری باز است، آن را ببندید.**

مطمئن شوید که درب کتری بطرز صحیح بسته شده است تا از خشک جوشیدن کتری جلوگیری شود.

۳ **کتری را روی پایه قرار دهید و دوشاخه را در پریز بزنید.**

۴ **دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن کتری روی "I" قرار دهید (شکل ۴).**

توجه: **می توانید در هر زمان کتری را با قرار دادن سوئیچ روشن|خاموش در وضعیت "O" خاموش کنید.**

- **کتری شروع به گرم شدن می کند.**
- **کتری در هنگام رسیدن به نقطه جوش بطور اتوماتیک خود را خاموش می کند.**

تمیز کردن و جرم زدایی

قبل از تمیز کردن دستگاه دوشاخه آن را از پریز خارج کنید.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

تمیز کردن کتری

۱ **بیرون کتری را با یك تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاك کنید.**

تمیز کردن فیلتر

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می تواند به نوشیدنی شما طعم خاك بدهد. فیلتر از ورود ذرات جرم در نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می آورد.
فیلتر جرم را مرتباً تمیز کنید.

۱ **می توانید فیلتر را به سه روش تمیز کنید:**

۱ فیلتر را هنگامی که کل کتری را جرم گیری می کنید، در کتری قرار دهید (به بخش زجرم گیری کتریس در این فصل مراجعه کنید).

۲ فیلتر را از کتری بیرون آورید و به نرمی آن را با برس پلاستیکی زیر شیر آب تمیز ك نید (شکل ۵).

۳ فیلتر را از کتری بیرون آورید و آن را در ماشین ظرف شویی تمیز کنید.

- برای بیرون آوردن فیلتر، فیلتر را به طرف عقب فشار دهید (۱) و سپس آن را از کتری بیرون بکشید (۲). (شکل ۶)

۲ **فیلتر را دوباره بعد از تمیز کردن در زیر آب یا ماشین ظرف شویی در کتری قرار دهید. فیلتر را پشت پایه ها جا بزنید (۱) و سپس آن را بطرف جلو فشار دهید تا در جای خود قرار گیرد (۲) (شکل ۷).**

جرم زدایی کتری

جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می شود.
در صورت استفاده معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، جرم زدایی با فواصل زمانی ذیل توصیه می شود:

- هر سه ماه یکبار برای مناطقی که آب آن سخت نمی باشد (تا مقدار ۱۸ (dH).
- هر ماه یکبار برای مناطقی که آب آنها سخت می باشد (بالاتر از ۱۸ (dH).

۱ **کتری را تا میزان سه چهارم حداکثر ظرفیت MAX پر از آب کنید و بگذارید تا آب آن جوش بیاید.**

۲ **بعد از اینکه کتری خاموش شد، تا میزان MAX (حداکثر)، کتری در آن سرکه سفید بریزید (اسید استیک ۸٪).**

۳ **بگذارید که این محلول یك شب در کتری بماند.**

۴ **کتری را خالی کنید و درون آن را کاملا آب شویه کنید.**

۵ **کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.**

۶ **کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشوئید.**

- **این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید.**

می توانید از یك جرم زدای مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستوراالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.

تعویض

چنانچه کتری، پایه یا سیم برق دستگاه صدمه دیده است، پایه یا کتری را برای تعمیر یا تعویض به مرکز سرویس مجاز Philips برده تا از بروز خطر جلوگیری کنید.

شما می توانید فیلتر تعویضی کتری خود را از فروشنده لوازم فیلیپس یا مرکز خدمات فیلیپس خریداری کنید. جدول زیر نوع فیلتر مناسب کتری شما را مشخص می کند.

نوع کتری	نوع فیلتر
HD4983	مدلهای HD4684 و HD4680
HD4984	HD4683، HD4682 و HD4681

محیط زیست

- **دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۸).**

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.